



BEM 650-01

Produktinformation
Bus-Eingangs-Modul

Product information
Bus input module

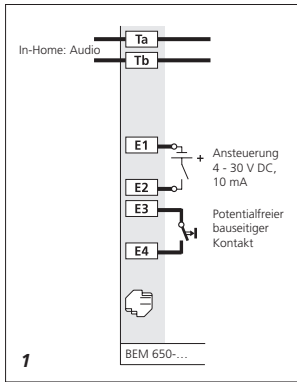
Information produit
Module d'entrée bus

Opuscolo informativo
sul prodotto
Modulo d'ingresso bus

Productinformatie
Bus-ingangsmodule

Produktinformation
Busingangsmodul

Produktinformation
Buss-ingångs-modul



Anwendung

Bus-Eingangs-Modul, zum Einbau in 70er Dose mit einem Eingang zum Auslösen von Schaltfunktionen oder Absetzen von Meldungen am In-Home-Bus.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Hinweise

- Um die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen nach VDE 0100 und VDE 0800 zu erfüllen und Störbeeinflussung zu vermeiden, muss auf getrennte Führung von Stark- und Schwachstromleitungen geachtet werden. Ein Abstand von 10 cm ist einzuhalten. Siehe auch die entsprechenden Landesvorschriften.
- Während eines Gesprächs können Hintergrundgeräusche, verursacht durch Datenübertragung, wahrnehmbar werden.
- Geräte nicht im Heizungsraum montieren.
- Wenn die Steuerleitung zur Ansteuerung des BEM 650-... parallel zur Bus-Installation verläuft, darf diese eine Länge von 20 m nicht überschreiten.

Lieferumfang

- Bus-Eingangs-Modul BEM 650-...
- diese Produktinformation

Klemmenbelegung

Ta, Tb	In-Home-Bus
E1, E2	Ansteuerung 4–30 V DC, 10 mA
E3, E4	Potentialfreier bauseitiger Kontakt

Montage

Das Bus-Eingangs-Modul BEM 650-... ist für die Montage in Schalterdosen \varnothing 70 mm ausgelegt. Mit dem Zubehör für Schalttafeleinbau ZHSB 650-0, kann die BEM 650-... auch auf die Hutschiene montiert werden.

1 Anschlussplan

Inbetriebnahme

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung sind im Systemhandbuch beschrieben (liegt den Bus-Netzgeräten BNG/ BVNG 650-... bei).

Technische Daten

Schutzart: IP 20

Umgebungstemperatur:

0 °C bis +40 °C

Abmessungen (mm) \varnothing x H: 51 x 23

Application

Bus input module for mounting in a 70 junction box with an input for tripping switching functions/transmitting messages at the In-Home bus.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Remarks

- In order to comply with the general safety regulations for telecommunication systems according to VDE 0100 and VDE 0800, and to avoid interference, ensure that the heavy and light current conductors are separately routed, observing a distance of 10 cm. See also the relevant national and local regulations.
- During a call, background noise caused by the data transmission may be perceptible.
- Do not mount these devices in boiler rooms.
- If the control cable for actuation of the BEM 650-... runs parallel to the bus installation, this must not exceed a length of 20 metres.

Scope of supply

- Bus input module BEM 650-...
- This product information

Terminal assignment

Ta, Tb	In-Home bus
E1, E2	Actuation 4–30 V DC, 10 mA
E3, E4	Potential-free existing contact

Mounting

Bus input module BEM 650-... is designed for mounting in dia. 70 mm switchboxes. With the switch panel mounting accessory ZHSB 650-0, the BEM 650-... can also be mounted on a top-hat rail.
1 *Wiring diagram*

Commissioning

Installation, commissioning and programming are described in the system manual (enclosed with line rectifiers BNG/BVNG 650-...).

Specifications

Protection system: IP 20
Ambient temperature:
0 °C to +40 °C
Dimensions (mm) dia. x H: 51 x 23

Application

Module d'entrée bus pour montage dans une boîte de 70, avec une entrée pour le déclenchement de fonctions de commutation ou le dépôt de messages sur le bus In-Home.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Remarques

- Pour satisfaire aux dispositions de sécurité générales relatives aux installations de télécommunication selon VDE 0100 et VDE 0800, et pour éviter les influences perturbatrices, il est nécessaire de procéder à une pose séparée des lignes à courant fort et des lignes à courant faible. Une distance de 10 cm doit être respectée. Se reporter également aux dispositions nationales correspondantes.
- Pendant une conversation, des bruits de fond dus à la transmission de données peuvent être perceptibles.
- Ne pas monter les appareils dans la chaufferie.
- Si la ligne de commande destiné à commander le BEM 650-... chemine parallèlement à l'installation bus, celle-ci ne doit pas dépasser une longueur de 20 m.

Etendue de la fourniture

- Module d'entrée bus BEM 650-...
- la présente information produit

Implantation des bornes

Ta, Tb	Bus In-Home
E1, E2	Commande 4–30 V DC, 10 mA
E3, E4	Contact sec sur site

Impiego

Modulo d'ingresso bus, da installare in scatole da 70, con un ingresso per attivare funzioni di commutazione o per inviare messaggi al sistema In-Home-Bus.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Avvertenze

- Per rispettare le disposizioni generali di sicurezza relative agli impianti di telecomunicazione secondo le norme VDE 0100 e VDE 0800 ed evitare disturbi, è necessario assicurare una posa separata delle linee ad alta tensione e bassa tensione. È necessario rispettare una distanza di 10 cm. Consultare anche le rispettive disposizioni nazionali.
- Durante una conversazione possono essere percettibili rumori di fondo causati dalla trasmissione dei dati.
- Gli apparecchi non devono essere montati nei locali di riscaldamento.
- Se la linea di controllo per il comando del BEM 650-... è disposta in parallelo all'impianto bus, questa non deve superare una lunghezza di 20 m.

Kit di fornitura

- Modulo d'ingresso bus BEM 650-...
- Il presente prospetto informativo sul prodotto

Assegnazione dei morsetti

Ta, Tb	In-Home-Bus
E1, E2	Comando 4–30 V DC, 10 mA
E3, E4	Contacto a potenziale zero predisposto in loco

Montaggio

Il modulo d'ingresso bus BEM 650-... è concepita per il montaggio in scatole di distribuzione con un diametro di 70 mm. Con l'accessorio per il montaggio nel quadro di distribuzione ZHSB 650-0, è possibile montare l'unità BEM 650-... anche sulla barra DIN.

1 Schema di collegamento

Messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema (allegato agli alimentatori bus BNG/BVNG 650-...).

Dati tecnici

Tipo di protezione: IP 20

Temperatura ambiente:

da 0 °C a +40 °C

Dimensioni (mm) ø x Alt.: 51 x 23

Toepassing

Bus-ingangmodule, voor de inbouw in 70/-doos met een ingang voor het uitvoeren van schakelfuncties resp. plaatsen van meldingen op de In-Home-Bus.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Aanwijzingen

- Om te kunnen voldoen aan de algemene veiligheidsbepalingen voor telecommunicatie-installaties volgens VDE 0100 en VDE 0800 en om storende invloeden te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat sterk- en zwakstroomkabels apart gelegd worden. U dient een afstand in acht te nemen van 10 cm. Zie tevens de hiervoor geldende nationale voorschriften.
- Het is mogelijk dat u tijdens een gesprek achtergrondgeluiden hoort. Deze worden veroorzaakt door de gegevensoverdracht.
- Monteer de apparaten niet in een verwarmingsruimte.
- Als de besturingsleiding voor het aansturen van de BEM 650-... parallel loopt met de bus-installatie, mag deze niet langer zijn dan 20 m.

Leveringsomvang

- bus-ingangmodule BEM 650-...
- deze productinformatie

Klemmenindeling

Ta, Tb	In-Home-Bus
--------	-------------

E1, E2	Aansturing 4-30 V DC, 10 mA
--------	--------------------------------

E3, E4	Potentiaalvrij lokaal contact
--------	----------------------------------

Montage

De bus-ingangsmodule BEM 650-... is ontworpen voor montage in schakelaardozen 70 mm. Met het accessoire voor schakel-paneelinbouw ZHSB 650-0 kan de BEM 650-... ook op een normrail gemonteerd worden.

1 Aansluitschema

Ingebruikname

Installatie, ingebruikname en programmering zijn beschreven in het systeemhandboek (meegeleverd bij de Bus-netvoedingen BNG/BVNG 650-...).

Technische gegevens

Beschermingsklasse: IP 20

Omgevingstemperatuur:

0 °C tot +40 °C

Afmetingen (mm) ø x H: 51 x 23

Anvendelse

Bus-indgangsmodul, til montage i dåse med enkeltindgang til udløsning af koblingsfunktioner eller afgivelse af meldinger på In-Home-bussen.

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Bemærk

- For at opfylde de generelle sikkerhedsbestemmelser for telefonanlæg i henhold til stærkstrømsreglementet samt undgå forstyrrende faktorer skal stærk- og svagstrømsledningerne føres adskilt. Overhold en afstand på 10 cm. Se endvidere stærkstrømsreglementet.
- Under en samtale kan der optræde baggrundstøj som følge af dataoverførslen.
- Enhederne må ikke monteres i fyrrum.
- Hvis styrekablet til BEM 650-... løber parallelt med businstallationen, må kabellængden ikke overskride 20 m.

Leveringsomfang

- Busindgangsmodul BEM 650-...
- Denne produktinformation

Klemmekonfiguration

Ta, Tb	In-Home-bus
E1, E2	Styring 4–30 V DC, 10 mA
E3, E4	Eksisterende potentialfri kontakt

Användning

Buss-ingångsmodul för montering i 70-dosa med ingång, för att utlösa kopplingsfunktioner resp. aktivera meddelanden på In-Home-bussen.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Hänvisningar

- För att de allmänna säkerhetsbestämmelserna för telekommunikationsanläggningar enligt VDE 0100 och VDE 0800 skall uppfyllas och störningsinverkan undvikas, måste man förlägga stark- och svagströmsledningarna separat. Ett avstånd av 10 cm skall hållas. Se även motsvarande föreskrifter som gäller för landet.
- Under ett samtal kan bakgrundsljud orsakade av dataöverföring förnimmas.
- Montera inte apparaten i varma utrymmen.
- Om styrledningen för BEM 650-... löper parallellt med bussinstallationen, får den inte överskrida en längd av 20 m.

Leveransomfång

- Buss-ingångs-modul BEM 650-...
- Denna produktinformation

Klämtilldelning

Ta, Tb	In-Home-buss
E1, E2	Styrning 4–30 V DC, 10 mA
E3, E4	Redan befintlig potentialfri kontakt

Montage

Buss-ingångs-modul BEM 650-... är avsedd för montage i kopplingsdosor 70 mm ø. Med tillbehöret ZHSB 650-0 för installation i elpanel, kan BEM 650-... även monteras på hattskena.

1 Anslutningsschema

Idrifttagning

Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i systemhandboken (ligger till-sammans med buss-nätaggregatet BNG/BVNG 650-...).

Tekniska data

Skyddstyp: IP 20

Omgivningstemperatur:

0 °C till +40 °C

Mått (mm) ø x H: 51 x 23

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2002/06.16
Printed in Germany
Best. Nr. 200031963-02